HYPOKHAGNE 2021-22
Lycée La Bruyère - Versailles
HK Russe LVA, LVB4h ou LVB2h - Mme FAVRE Nadine

Prière d'envoyer dès maintenant un mail au professeur de russe, Mme Favre, à l'adresse : nadinefavre@hotmail.com en précisant votre lycée d'origine, votre rang de langue russe au lycée (LV1, LV2, LV3) et en précisant votre première langue.
Les connaissances et compétences en classe préparatoire, à l'écrit comme à l'oral, sont exigeantes et l'enseignement reçu au lycée se doit d'être activement dépassé dès le tout début de la première année. Il faut donc envisager cet été de revisiter par vous-mêmes les emplois linguistiques fondamentaux (emploi des cas sans et avec prépositions, déclinaisons (en particulier des mots en –ия et –ие), conjugaisons 1 et 2 et irréguliers (en particulier verbes en –овать), syntaxe et morphologie de хотеть, emploi de бы, ли, если, надо, нужно…)
Dans ce but, vous pouvez acheter et travailler sur un livre d'exercices auto-corrigés : Grammaire par l'exemple, F. Barlési, éd. Ellipses. Ou bien Si vous avez besoin d'une grammaire, choisissez Grammaire russe, les structures de base. I. Kor-Chahine, éd. Ellipses.
Enrichir son vocabulaire avec : le lexique universel (russe) Sigma livres 14€.

De même il est indispensable de balayer l'histoire de la culture russe, qui constitue le cadrage général de votre programme. Les articles de l'Encyclopédie Universalis sont très bien. Lisez aussi :
Atlas historique de la Russie, éd. Autrement
(ou/et De la Russie de Catherine II à la Russie d'aujourd'hui, éd. Ellipses)

Il faut par ailleurs écouter du russe (avec casque de préférence) en allant
- sur le site Audiolingua, en travaillant de nombreux documents audio classés par niveau du cadre européen (viser B1, B2)
- en écoutant les dossiers de RFI (choisir "русский" en bas) tout en en lisant le script. C'est indispensable pour mettre en place une bonne prononciation, même si vous n'avez qu'une compréhension partielle ou moins encore.
- DVD : récent en V.O. : Elena *(Елена)*de A. Zviaguintsev, et Faute d'amour (*Нелюбовь*) en salles. Mais aussi, de Tarkovski (avec sous-titres), Le Miroir (*Зеркало), Soleil trompeur (Утомленное солнце)*de Mikhalkov…

Enfin et surtout, **lisez des œuvres russes traduites** pour vous construire des repères, par auteur, dans la foisonnante littérature russe. Allez dans une bibliothèque, feuilletez, choisissez d'après votre impression… et le nombre de pages ! regardez les vignettes sur Internet. Les œuvres soulignées (ou une autre du même auteur) pouraient être avantageusement lues avant la rentrée. **Privilégiez l'édition bilingue** ! Surtout, n'hésitez pas… à ne pas lire le livre entier, ce n'est pas un blasphème, vous pouvez ainsi entrer dans le style, le thème, l'ambiance… et le finir une autre fois.

Pouchkine : *La Dame de pique, Les récits de Bielkine, La fille du capitaine*
N. Gogol : *Le nez, Le manteau*
F. Dostoievski : *Le joueur, L'idiot, Les frères Karamazov*
L. Tolstoï : *Anna Karénine, Guerre et paix*
I. Gontcharov : Oblomov
M. Gorki : *Enfance*
I. Bounine : *Les allées sombres*
V. Nabokov : *Autres rivages, La défense Loujine*
N. Berberova : *L'accompagnatrice*
I. Pasternak : *le Docteur Jivago*
A. Soljenitsyne : *L'archipel du Goulag* (version abrégée Points)
E. Zamiatine : *Nous autres*
L. Oulitskaïa : *Sonetchka*
Et pour comprendre l'actualité et les bouleversements post-soviétiques :
E . Carrère : *Limonov*
S. Aleksiévitch : *La fin de l'homme rouge*
Les articles *Russie* dans *le Monde, le Figaro, Libération, Courrier International*. Les références y sont souvent nombreuses à l'histoire de la Russie, de son peuple, de son intelligentsia.

Le clavier russe n'est pas un obstacle pour une recherche sur le Web. La transcription se fera automatiquement ou le site recherché aura une adresse en caractères latins (ex : kreml.ru)